
Wichtig:

Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/
Montageanleitung für
späteres Nachlesen
aufbewahren

Important:

Lisez attentivement/
conserver les instruc-
tions d'installation
pour référence future
avant utilisation

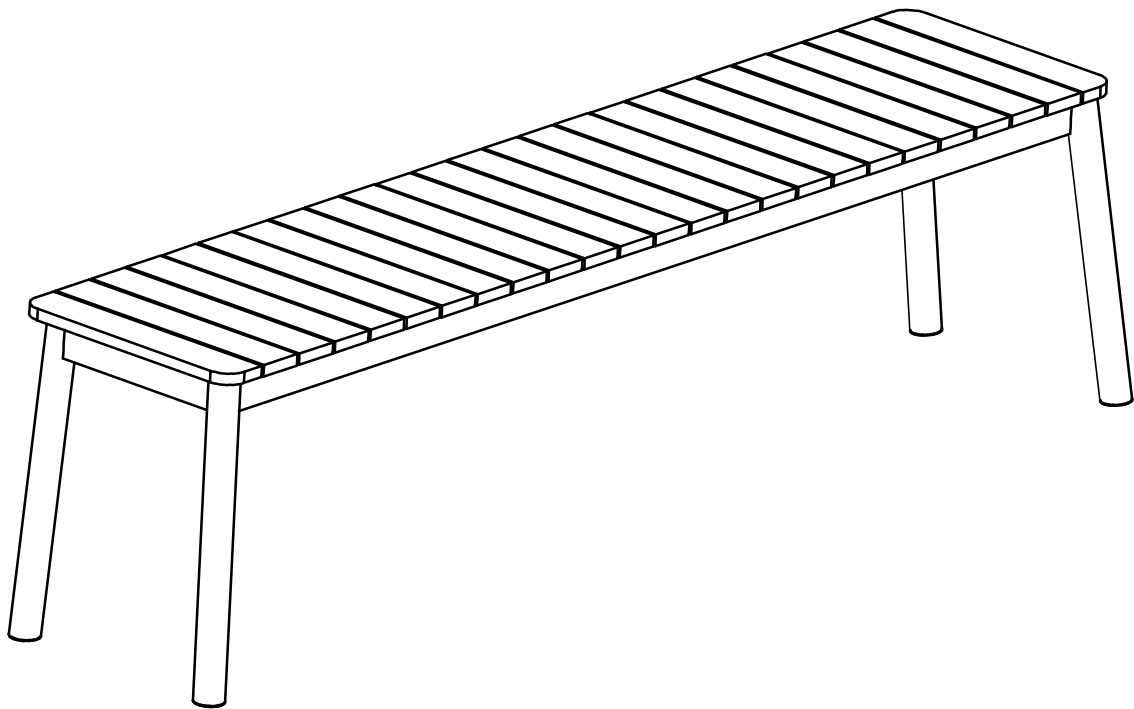
Importante:

lettura/conservare
Istruzioni per l'installa-
zione per riferimento
futuro accuratamente
prima dell'uso

Important:

Read carefully before
assembling/keep and
store Instruction for
reference

PAXOS BENCH





Warnhinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Gartenmöbel nur ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege sehr wichtig.

Mises en garde

Utilisation conforme:

Veuillez vous assurer que vos meubles de jardin sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

Avvertenze

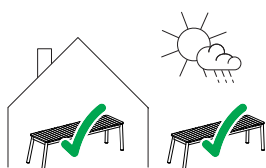
Utilizzo per lo scopo previsto:

assicuratevi che i vostri mobili da giardino siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sottoporli regolarmente a cure manutentive.

Warning notice

Intended use:

Please make sure that you only use your garden furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.



Anwendung:

Das von Ihnen erworbene Gartenmöbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich und Aussenbereich. Es eignet sich nicht für den gewerblichen Bereich.

Usage:

Ce meuble de jardin est conçu pour un usage domestique intérieur et extérieur. Il ne convient pas pour un usage commercial.

Impiego:

L'uso di questo mobile da giardino è indicato per l'ambiente domestico interno ed esterno, mentre non è indicato per gli spazi commerciali.

Area of use:

The garden furniture you have purchased is suitable for private indoor and outdoor use. It is not suitable for commercial use.



VORSICHT:

Auf eine sichere Aufstellung des Gartenmöbels achten. Schützen Sie das Möbel vor Witterungseinflüssen wie Starkregen, Windböen, Gewittern usw., da es sonst Schaden nehmen kann oder Schäden verursachen kann.

ATTENTION:

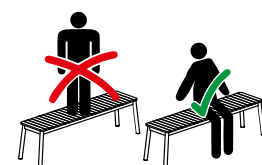
S'assurer que le meuble de jardin est placé de façon sûre et stable. Veiller à ce qu'il soit protégé des intempéries telles que de fortes précipitations, des rafales de vent, des orages, etc., faute de quoi il risquerait de subir ou de provoquer des dommages.

ATTENZIONE:

Badare che il mobile da giardino sia collocato in modo sicuro e stabile. Proteggerlo dalle intemperie, ad es. precipitazioni violente, raffiche di vento, temporali, ecc., altrimenti potrebbe subire o causare dei danni.

CAUTION:

Make sure your garden furniture is firmly positioned. Protect your furniture from bad weather such as heavy rainfall, strong wind, thunderstorms, etc. in order to prevent damage.



Anwendung:

Auf den Bänken zu stehen ist nicht gestattet, da die Bank kein Ersatz für Stufen oder Leitern ist.

Utilisation:

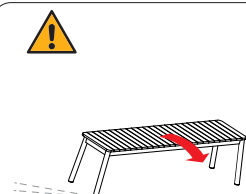
Il est interdit de se tenir debout sur les bancs, car le banc n'est pas un substitut pour des marches ou des échelles.

Utilizzo:

È vietato stare in piedi sulla panchina, perché la panchina non è un sostituto per gradini o scale.

Area of use:

standing on the bench is not permitted, because the bench is not a substitute for steps or ladders.



VORSICHT, dieses Gartenmöbel kann kippen:

Auf eine sichere Aufstellung des Gartenmöbels achten.

ATTENTION, ce meuble de jardin est susceptible de basculer:

veiller à ce qu'il soit placé de façon stable et sûre.

ATTENZIONE, questo mobile da giardino può ribaltarsi:

collocarlo in modo stabile e sicuro.

CAUTION, This garden furniture can tip over:

Make sure the furniture is positioned on a stable surface.



Max. Belastung:

Gartenmöbel 395 kg.

Charge max.:

395 kg par meuble de jardin.

Carico max.:

mobile da giardino 395 kg.

Maximum load:

Garden furniture: 395 kg



Warnhinweise

Mises en garde

Avvertenze

Warning notice



WARNUNG **Verschluck- und** **Erstickungsgefahr:**

Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.

AVERTISSEMENT **Risque d'ingestion et** **d'étouffement:**

Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

AVVERTENZA **Pericolo di ingestione** **e soffocamento:**

piccole parti e materiale di imballaggio possono essere ingerite.

WARNING **Risk of swallowing** **and choking:**

Small parts and packaging material may be swallowed.



WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen. Erstickungsgefahr!

AVERTISSEMENT!
Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête. Risque d'étouffement!

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa. Pericolo di soffocamento!

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head. Risk of suffocation!



VORSICHT,
Verletzungsgefahr:
Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

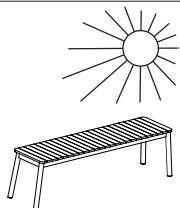
PRÉCAUTION,
risque de blessures:
Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

PRECAUZIONE,
pericolo di lesioni:
tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

PRECAUTION,
risk of injury:
Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.



1.	Allgemeine Hinweise	Remarques générales	Avvertenze generali	General information
	Grundsätzliches Unter Gartenmöbel verstehen wir Möbel, Liegen und Sonnenschirme für den Outdoorbereich. Schützen Sie Gartenmöbel bei Nichtgebrauch vor Witterungseinfüssen. Damit verlängern Sie deren Lebensdauer. Bewahren Sie Gartenmöbel über die Wintermonate an einem geschützten, trockenen und unbeheizten Ort auf. Achten Sie auf eine hinreichende Luftzirkulation, welche die Bildung von Kondenswasser verhindert. Vor dem Verwahren sollten die Möbel gut gereinigt und mit den passenden, materialabhängigen Mitteln gepflegt werden. Die Pflege sollte im Frühjahr wiederholt werden. Die verwendeten Materialien sind der Sonneneinstrahlung und Witterung in unseren Breitengraden angepasst. Trotzdem sollten die Möbel auch über den Sommer bei Nichtgebrauch geschützt sowie gereinigt und gepflegt werden.	En général Le terme meuble de jardin indique les meubles, les divans et les parasols conçus pour un usage extérieur. En cas de non utilisation, protéger les meubles de jardin contre les intempéries, afin de prolonger leur durée de vie. Durant les mois d'hiver, ranger le mobilier de jardin dans un lieu protégé, sec et non chauffé. Veiller à ce qu'il y ait une ventilation suffisante pour éviter la formation de condensation. Avant de remettre les meubles en place, les nettoyer soigneusement et les traiter à l'aide de produits d'entretien adaptés aux matériaux de construction. Il est recommandé de répéter l'opération au printemps. Les matériaux employés sont adaptés à l'exposition au soleil et au climat de nos latitudes. Néanmoins, même en cas de non utilisation du mobilier en été, il est tout de même conseillé d'effectuer l'entretien et le nettoyage nécessaires à leur protection.	In generale Per mobili da giardino sono intesi mobili, lettini e ombrelloni per ambienti esterni. In caso di mancato uso proteggere i mobili da giardino dalle intemperie, ciò che ne prolungherà la durata. Durante i mesi invernali conservare i mobili da giardino in un luogo protetto, asciutto e non riscaldato. Badare che la circolazione dell'aria sia sufficiente, impedendo così la formazione dell'acqua di condensa. Prima di riporli, pulire a fondo i mobili e trattarli con prodotti appropriati al materiale di costruzione. È consigliabile ripetere il trattamento in primavera. I materiali impiegati sono appropriati per l'esposizione al sole e per il clima alle nostre latitudini. In caso di mancato uso anche d'estate, tuttavia, è consigliabile la manutenzione e la pulizia necessarie per proteggerli.	Basic information Garden furniture means all furniture, recliners and parasols for outdoor use. Protect your garden furniture from the weather when not in use. This will extend its life. During winter, store your garden furniture in a protected, dry and unheated place. Make sure of good ventilation to prevent condensation. Before storing, clean your garden furniture well and treat it with suitable products according to material. Repeat this care in springtime. Your garden furniture is made of materials that resist solar irradiation and weather in Europe. But you should still clean and care for your garden furniture during summer as well when not in use.
	FSC Das verwendete Holz trägt das FSC-Gütesiegel. Das FSC-Gütesiegel garantiert einen schonenden Umgang mit den natürlichen Ressourcen.	FSC Le bois utilisé est certifié de qualité FSC. Le label FSC garantit une utilisation respectueuse des ressources naturelles.	FSC Il legno utilizzato è certificato con il marchio di qualità FSC. Il marchio di qualità FSC garantisce un utilizzo rispettoso delle risorse naturali.	Forest Stewardship Council (FSC) We use FSC-certified wood to guarantee the environment - friendly handling of natural resources.

**Direkte Sonneneinstrahlung:**

Kann zu Farbveränderungen führen und lässt Materialien schneller altern.

L'exposition directe à la lumière du soleil

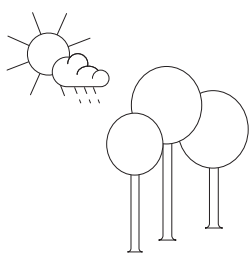
peut entraîner des variations de couleur et le vieillissement précoce des matériaux.

L'esposizione diretta alla luce del sole

può provocare cambiamenti di colore e invecchiamento precoce dei materiali.

Direct sunlight:

Direct sunlight can cause discoloration and premature aging.

**Holzprodukte:**

Holz ist ein natürlicher Rohstoff. Jeder Baum ist abhängig vom Standort verschiedensten Einflüssen, wie Klima etc., ausgesetzt. Durch diese Einflüsse wird das Erscheinungsbild (Farbe, Äste, Maserung etc.) des Holzes massgeblich beeinflusst. Abhängig von der Luftfeuchtigkeit und Temperatur, hat Holz die Eigenschaft, sich auszudehnen und kleiner zu werden. Dies kann zu Rissen führen.

Veränderungen und Naturmerkmale sind natürlich und dadurch ist jedes Massivholzmöbelstück ein Unikat.

Produits en bois:

Le bois est une matière naturelle. Chaque arbre est exposé à diverses influences, comme le climat etc., en fonction de son lieu de plantation. L'aspect du bois (teinte, nœuds, grain etc.) est fortement conditionné par ces influences. Le bois a la propriété de se dilater ou de se rétracter en fonction de l'humidité et de la température. Cela peut provoquer des fissures.

Ces caractéristiques naturelles et les changements sont normaux, ce qui fait de chaque meuble en bois une pièce unique.

Prodotti di legno:

il legno è una materia prima naturale. Ogni albero, a seconda del luogo in cui cresce, è esposto a diverse influenze come il clima, ecc. Grazie a questi agenti, l'aspetto (colore, rami, venatura, ecc.) del legno viene fortemente influenzato. A seconda dell'umidità dell'aria e della temperatura, il legno ha la capacità di espandersi e ritirarsi. Questo può portare alla formazione di crepe.

La trasformazione e le caratteristiche sono naturali e, per tanto, ogni mobile di legno massiccio è unico nel suo genere.

Wooden products:

Wood is a natural raw material. Each tree is subjected to a whole variety of influences, e.g. the climate, depending on its location. These influences are decisive in creating the way the wood ultimately looks (colour, knots, grain, etc.) Depending on the humidity and temperature, wood is capable of expanding and contracting. As a result cracks may form.

Changes and natural characteristics are natural, so each piece of solid wood furniture completely unique.

Unikat:

Dieses Produkt wurde von Hand hergestellt und jedes Stück ist einzigartig.

Pièce unique:

Ce produit a été réalisé à la main et chaque pièce est unique.

Esemplare unico:

questo prodotto è stato realizzato a mano e ogni esemplare è un pezzo unico.

Unique:

This product has been made by hand and therefore each piece is unique.

Geruch:

Es kann sein, dass Möbel und Bezüge nach dem Auspacken riechen. Dieser Geruch ist unbedenklich und verschwindet nach ein paar Tagen. Durch gutes Lüften kann sich der Geruch schneller verflüchtigen.

Odeur:

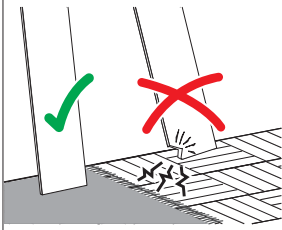
Il peut arriver qu'une odeur particulière se fasse sentir après le déballage des meubles. Il s'agit d'une odeur inoffensive, qui disparaît au bout de quelques jours. Le fait de bien aérer aidera à s'en débarrasser.

Odore:

Può succedere che, dopo il disimballaggio dei mobili, si avverta un odore particolare. Si tratta di un odore innocuo, che scompare entro pochi giorni. Arieggiare a fondo aiuta a farlo sparire.

Odour:

Your furniture and covers may smell after unpacking. The odour is harmless and will disappear after a few days, or faster with good ventilation.

**Montageschäden:**

Vermeiden Sie indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

Dommages au montage:

Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

Danni in fase di montaggio:

evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

Damages during assembly:

These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts cannot tip over.

**Personen:**

Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

Personnes:

Nombre de personnes nécessaires au montage.

Persone:

numero di persone necessarie per il montaggio.

People:

Number of people required for the assembly.

**Montagerichtzeit:**

Ungefähre Zeit in Stunden.

Durée indicative du montage:

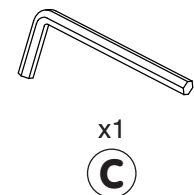
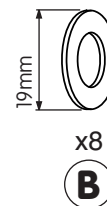
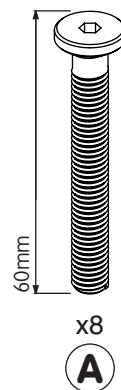
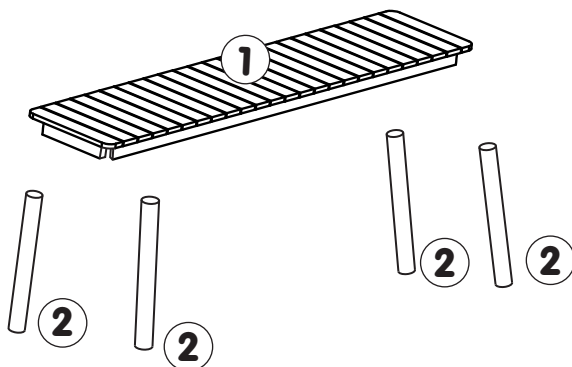
Durée approximative en heures.

Tempo di montaggio:

tempo in ore approssimativo.

Assembly time:

Approximate time in hours.

Bau-/Kleinteile:**Éléments / pièces:****Componenti /piccoli pezzi****Components / small parts**

3.

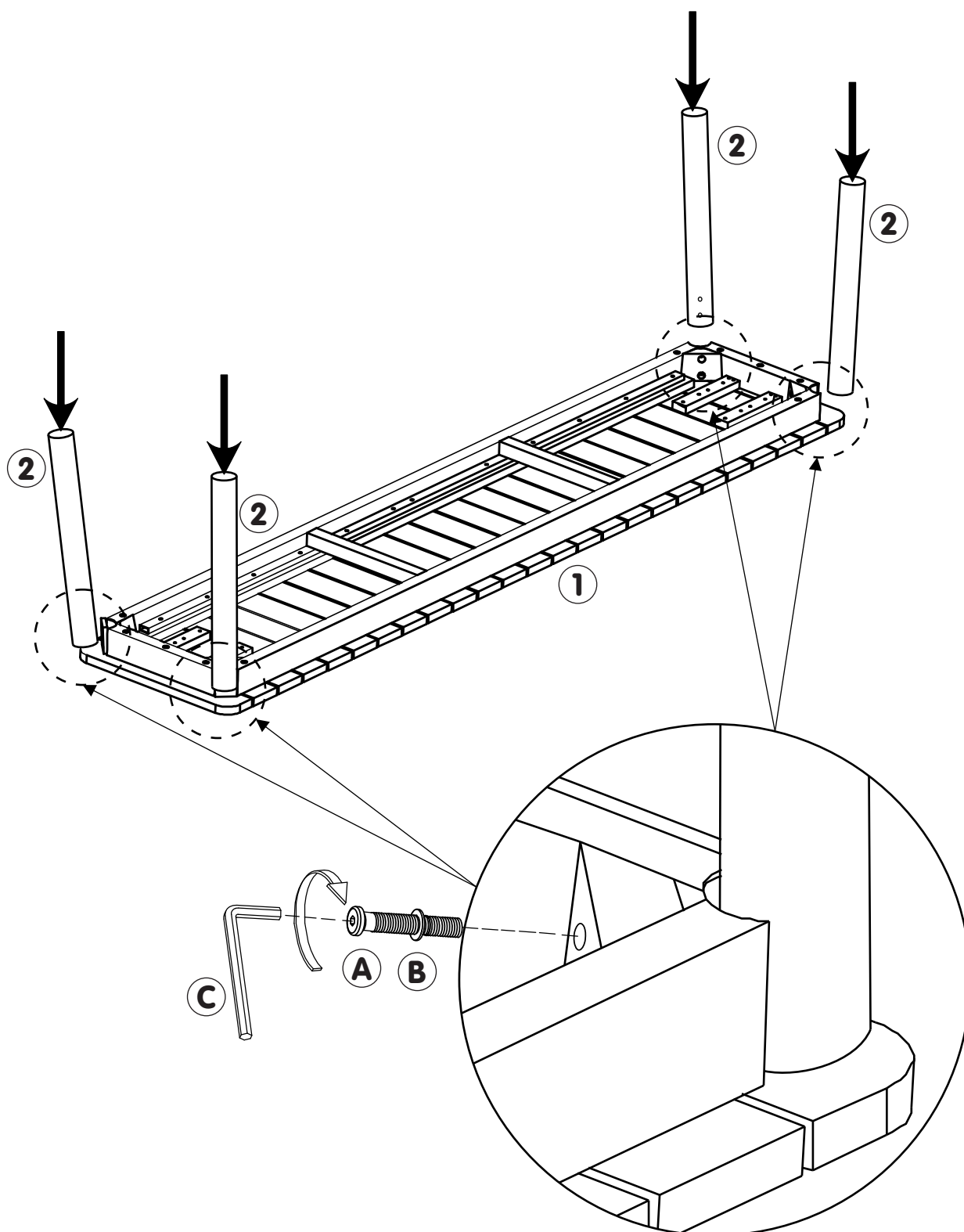
Montage-
hinweise

Instructions de
montage

Istruzioni di
montaggio

Assembly
information

1 8x



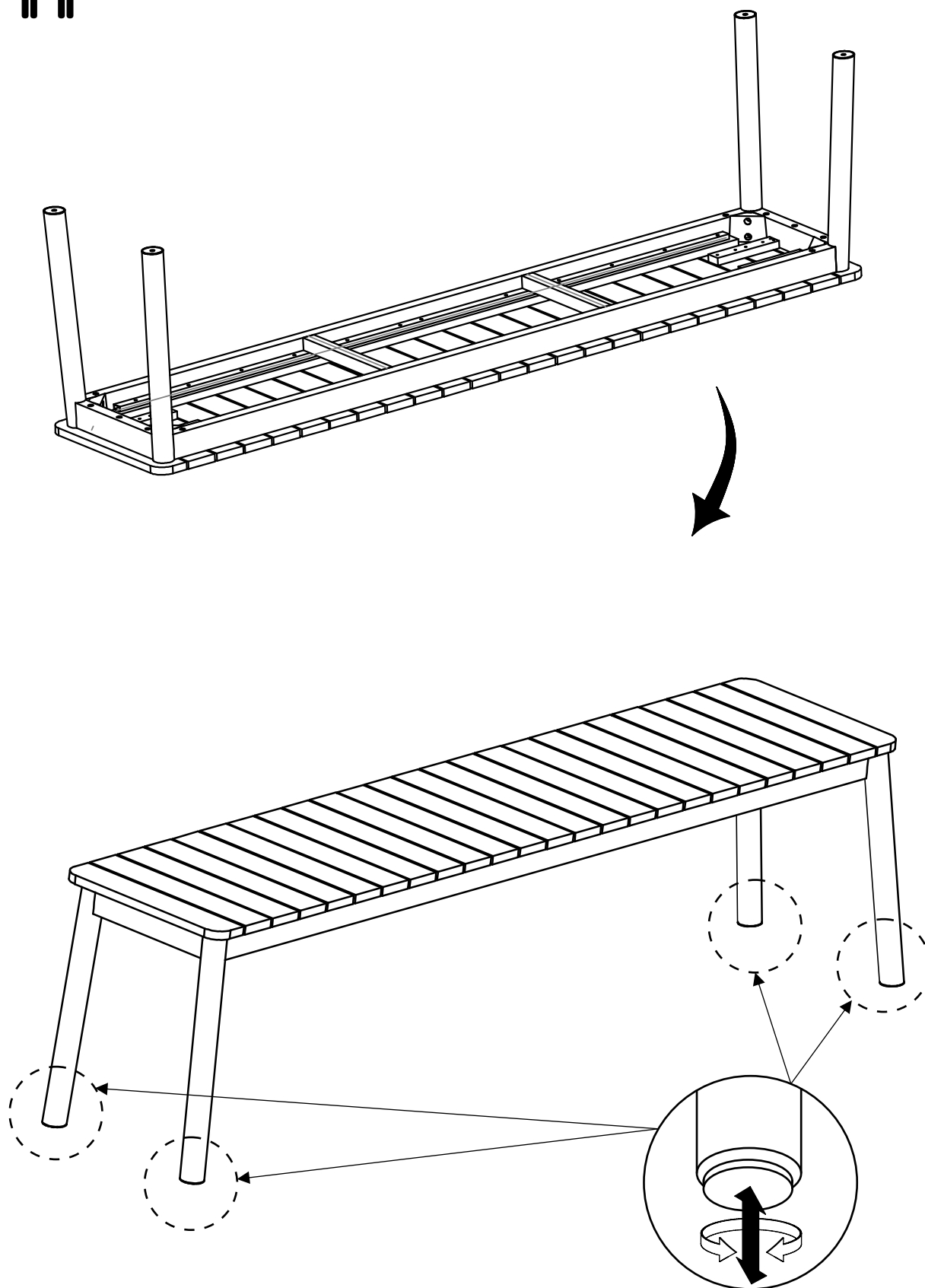
3.

Montage-
hinweise

Instructions de
montage

Istruzioni di
montaggio

Assembly
information



**Montageschäden:**

Flecken immer sofort entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.



Sauberes Wasser verwenden. Lässt sich der Fleck so nicht entfernen, seifenhaltiges Wasser verwenden. Werden Reinigungsmittel verwendet, diese immer zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle testen.

Nettoyage en général:

Toujours éliminer immédiatement les taches. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Utiliser une eau propre. Si la tache ne s'enlève pas, utiliser une eau savonneuse. Si un produit de nettoyage est utilisé, toujours l'essayer préalablement dans un endroit invisible.

Pulizia generale:

rimuovere sempre subito le macchie. Utilizzare un panno bianco, pulito.

Utilizzare acqua pulita. Se la macchia non viene via, utilizzare dell'acqua con sapone. Se si utilizzano dei detergenti, provarli sempre prima in un punto non visibile.

General cleaning instructions:

Always remove stains immediately. Use a clean, white cloth.

Use clean water. If the stain does not come out, use soapy water. If you use cleaning detergents, always test them first in a concealed spot.

**ACHTUNG!**

Keine chemischen, scheuernden oder kratzenden Reinigungs-/Hilfsmittel, wie Drahtbürsten, Hochdruckreiniger, Lösungsmittel, Bleichmittel, Säure usw. verwenden.

ATTENTION!

N'utilisez ni produits nettoyants chimiques, abrasifs ou agressifs tels que brosses en métal, nettoyeur haute pression, détachants, eau de javel, acides etc.

ATTENZIONE!

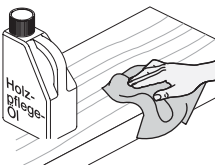
Non utilizzare detergenti chimici o strumenti abrasivi o atti a causare graffi, come spazzole in filo metallico, detergenti ad alta pressione, solventi, candeggianti, acidi, ecc.

CAUTION!

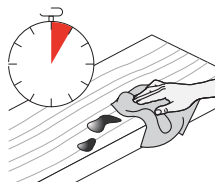
Never use any chemical, abrasive or scratching detergents or cleaning aids such as wire brushes, high-pressure cleaners, solvent, bleaches, acids, etc.

**Möbelpflege:**

Lackiertes Holz nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.



Geölte Holzoberflächen je nach Gebrauch, von Zeit zu Zeit (z.B. halbjährlich) erneut ölen.



Feuchtigkeitsrückstände auf geölten und gewachsen Flächen müssen sofort entfernt werden. Ansonsten kommt es zu Fleckenbildung.

Entretien des meubles:

Essuyer le bois vernis uniquement avec un chiffon légèrement humide.

Pour les surfaces en bois huilé, appliquer de temps à autre (p.ex. tous les 6 mois) et en fonction de l'utilisation une huile pour bois.

Les restes d'humidité sur les surfaces huilées et cirées doivent être immédiatement enlevés. Risque de formation de taches.

Cura dei mobili:

pulire il legno laccato utilizzando soltanto un panno leggermente umido.

Le superfici di legno oliate di tanto in tanto, a seconda del loro utilizzo (ad es. ogni sei mesi), devono essere nuovamente trattate con olio.

È necessario eliminare subito i residui di umidità dalle superfici oliate e cerate, altrimenti c'è il rischio che si formino delle macchie.

Furniture care:

Only wipe varnished wood with a slightly damp cloth.

Re-oil oiled wooden surfaces from time to time (e.g. every half a year) depending on use.

To prevent stains, immediately wipe off any wet spots on oiled and waxed surfaces.

Teakholz

Teakholz gehört zu den widerstandsfähigsten und wertvollsten Nutzhölzern der Welt. Problemlos widersteht es Nässe, Sonne, Frost und Temperaturschwankungen. Es ist daher zum Dauereinsatz im Freien besonders geeignet – gänzlich ohne weiteren Oberflächenschutz. Neues Teakholz kann teilweise rötliche Verfärbungen haben. Diese stammen von der Verarbeitung und verschwinden nach wenigen Wochen wieder. Im Verlauf der Zeit können sich feine Risse in der Oberfläche bilden. Sie sind natürlich, das Holz bleibt weiterhin sehr stabil. Durch Witterungseinfüsse erhält das Holz mit der Zeit eine schöne silbergraue Patina.

Reinigung und Pflege

Teakmöbel am besten zweimal jährlich mit einer Bürste und mit warmem Seifenwasser reinigen. Alternativ kann Teak- oder Hartholzreiniger verwendet werden – dieser kann das Holz leicht aufhellen. Um die Teak-Farbe langfristig zu erhalten, das Holz regelmässig mit Teaköl behandeln: mit einem Lappen oder Pinsel auftragen und das Holz nach dem Trocknen mit einem trockenen Lappen gut abwischen. Wurden die Möbel einmal mit Teaköl behandelt, dann muss die Behandlung mindestens jährlich einmal wiederholt werden. Ein natürliches «Ergrauen-lassen» ist dann nicht mehr möglich.

Bois de teck

Le teck est l'un des bois les plus prisés et résistants au monde. Il résiste facilement à l'humidité, au soleil, au gel et aux variations de température. Il se prête donc particulièrement à un usage en extérieur, sans qu'il y ait besoin de protéger sa surface. Le bois de teck neuf peut présenter des teintes rougeâtres: elles sont dues au travail du bois et disparaissent au bout de quelques semaines. Avec le temps, de légères fissures peuvent apparaître en surface. Il s'agit là d'un phénomène naturel, qui n'empêche pas le bois de conserver toute sa stabilité. Exposé aux intempéries, le bois peut acquérir avec le temps une belle patine gris-argentée.

Nettoyage et entretien

Il est conseillé de nettoyer les meubles en teck deux fois par an à l'aide d'une brosse et de l'eau savonneuse. Une autre solution est d'utiliser un détergent spécial teck et bois dur, mais cela peut éclaircir légèrement le bois. Pour conserver plus longtemps la couleur du teck, traiter régulièrement le bois avec une huile prévue à cet effet: étaler et faire pénétrer l'huile à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau, et une fois que c'est sec, bien frotter le bois avec un linge sec. Si les meubles ont déjà subi un traitement à l'huile, répéter l'opération au moins une fois par an. Cela empêchera le «grisonnement» naturel bois.

Legno teak

Il teak è un legno tra i più pregiati e resistenti al mondo. Resiste facilmente all'umidità, al sole, al gelo e agli sbalzi di temperatura. È dunque particolarmente indicato per essere utilizzato all'aperto, senza alcuna protezione superficiale. Il legno nuovo di teak può assumere in parte delle colorazioni rossastre derivanti dalla lavorazione, che scompaiono dopo poche settimane. Con il tempo possono manifestarsi delle sottili fessure in superficie. È un effetto naturale, il legno continua a mantenere la sua stabilità. Esposto alle intemperie, con il tempo il legno assume una bella patina grigio-argentata.

Pulizia e manutenzione

Si consiglia la pulizia dei mobili in teak due volte all'anno con una spazzola e dell'acqua saponata. In alternativa è possibile utilizzare un detergente specifico per teak e legno duro, che però può schiarire leggermente il legno. Per mantenere a lungo termine il colore del teak, trattare regolarmente il legno con l'apposito olio: spalmare l'olio con uno straccio o con il pennello e, dopo l'asciugatura, strofinare bene il legno con un panno asciutto. Se i mobili sono stati già trattati una volta con l'olio, il trattamento dovrà essere ripetuto almeno una volta all'anno. Questo renderà impossibile il naturale ingrigimento del legno.

Teak

Teak is one of the world's most durable and valuable timbers. It easily resists rain and sun, frost and temperature variations. That is why it is ideal for outdoor use without any surface protection at all. New teak may look a bit reddened. This happens during processing, and disappears after a few weeks. During the course of time some fine cracks may appear on the surface. This is perfectly normal, and the wood remains as strong as ever. Weathering gives teak a beautiful silver-grey patina.

Cleaning and care

Teak furniture is best cleaned twice annually with a brush and warm soapy water. You can also use a teak or hardwood cleaning agent, which may lighten the colour slightly. To retain its natural colour long-term, teak should be treated regularly with teak oil. Apply with a rag or brush, allow to dry, and rub down well with a dry cloth afterwards. Once furniture has been treated with teak oil, it has to be treated at least every year afterwards. Attaining a silver-grey patina is no longer possible.

Metallmöbel pulverbeschichtet

Das Pulverbeschichten oder die Pulverlackierung ist ein Beschichtungsverfahren, bei dem ein elektrisch leitfähiger Werkstoff (z. B. Stahlrohr) mit Pulverlack beschichtet wird.

Reinigung und Pflege

Die Möbel lassen sich problemlos mit einem Schwamm und klarem Wasser reinigen. Bei hartnäckigem Schmutz empfiehlt sich Seifenlauge oder Spülmittel und eine weiche Bürste. Bitte keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Falls rostiges Kondenswasser aus den Rohren läuft, ist das normal. Einfach kurz die Schutzkappen abziehen, abtrocknen lassen, Korrosionsspray hineinsprühen und Schutzkappen wieder aufstecken. Im Laufe der Zeit entstehen oberflächliche Kratzer. Diese sieht man nur im Licht. Das ist normal, der Lack schützt dennoch vollständig. Es ist also nicht zu befürchten, dass das Eisen darunter rostet. Aus ästhetischen Gründen können die Möbel jedoch mit einer Autopolitur gereinigt werden.

Meubles en métal avec revêtement par poudre

Le revêtement par poudre signifie que les matériaux conducteurs d'électricité - par ex. les tubes en acier - sont recouverts de peinture ou de laque en poudre.

Nettoyage et entretien

Les meubles peuvent être lavés sans problème avec une éponge et de l'eau propre. En cas de saleté persistante, il est conseillé d'utiliser une brosse souple avec de la lessive de savon ou du produit vaisselle. Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs. Il est normal que les tubes perdent de l'eau de condensation mélangée à de la rouille: pour remédier à cela, ôter brièvement les bouchons de protection, laisser sécher, vaporiser un spray anti-corrosion et remettre ensuite les bouchons de protection. Avec le temps, on peut voir apparaître des rayures superficielles, visibles uniquement à la lumière. C'est un phénomène tout à fait normal, qui ne réduit en rien la fonction protectrice du revêtement. Le fer revêtu ne risque donc pas de rouiller. Pour des raisons esthétiques, vous pouvez néanmoins nettoyer les meubles avec un produit de lustrage pour voitures.

Mobili in metallo verniciati a polvere

La verniciatura a polvere, o laccatura a polvere, è un processo di rivestimento, durante il quale i materiali conduttori di elettricità - ad es. i tubi di acciaio - vengono laccati a polvere.

Pulizia e manutenzione

I mobili possono essere lavati senza problemi con una spugna e dell'acqua pulita. In caso di sporco persistente si raccomanda l'uso di una spazzola morbida con lisciva di sapone o detersivo per i piatti. Non utilizzare solventi, né prodotti abrasivi. La fuoriuscita dai tubi di acqua di condensa con la ruggine è normale: basta rimuovere brevemente i tappi di protezione, lasciar asciugare, spruzzare all'interno uno spray anticorrosione e rimettere i tappi di protezione al loro posto. Con il tempo si manifestano dei graffi superficiali, visibili solo alla luce. È del tutto normale, la lacca mantiene intatta la sua funzione protettiva. Non c'è quindi da temere, che il ferro sottostante arrugginisca. Per motivi estetici, tuttavia, è possibile pulire i mobili con il lucido per automobili.

Powder coated metal furniture

Powder coating is used for covering an electrically conducting material (such as steel tubing) with powdered paint.

Cleaning and care

Powder coated metal furniture is easily washed with a sponge and clean water. Stubborn dirt can be removed with soapsuds or dishwashing fluid, using a soft brush. Please do not use detergents or scouring agents! It is normal for rusty condensate to run out of the furniture tubes. Just remove the end caps, allow to dry, spray in some corrosion inhibitor, and replace the caps. In course of time, surface scratches will appear. They are only visible in good lighting. This is normal, and the paint still provides full protection. There is no risk of the underlying steel corroding. The scratches can however be rendered invisible with car polish.

Aluminiummöbel

Aluminiummöbel sind pflegeleicht und wetterfest und darum für den Aussenbereich ideal.

Reinigung und Pflege

Die Möbel mit mildem Seifenwasser reinigen. Sollte die Beschichtung der Aluminiummöbel im Gebrauch Kratzer bekommen, dann ist das allenfalls eine optische Beeinträchtigung. Rost kann nicht entstehen und die Stabilität der Möbel wird damit nicht beeinträchtigt.

Meubles en aluminium

Les meubles en aluminium étant faciles d'entretien et résistants aux intempéries, ils sont parfaits pour l'aménagement extérieur.

Nettoyage et entretien

Nettoyer les meubles avec de l'eau légèrement savonneuse. Si le revêtement se trouvait rayé à l'usage, il ne s'agirait là que d'un souci esthétique. La rouille ne pouvant se former, la stabilité du meuble n'est en aucun cas compromise.

Mobili in alluminio

I mobili in alluminio sono di facile manutenzione, resistono alle intemperie e sono per-ciò ideali per l'arredamento esterno.

Pulizia e manutenzione

Pulire i mobili con acqua leggermente saponata. Se durante l'uso il rivestimento di alluminio dovesse subire dei graffi, il problema sarebbe puramente estetico. La ruggine non può formarsi e la stabilità del mobile non viene compromessa.

Aluminium furniture

Aluminium furniture is weatherproof and easy to clean, making it ideal for outdoor use.

Cleaning and care

Clean with mild soapy water. If the surface finish of aluminium furniture gets scratched during use, this only affects its appearance. Corrosion cannot occur, and the furniture retains its strength.

5.

Wartung**Entretien****Manutenzione****Maintenance****Schrauben:**

Für einwandfreie, zuverlässige Funktion, Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. vierteljährlich).

Vis:

Resserrer régulièrement les vis (p.ex. tous les 3 mois) pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

Viti:

per garantire un funzionamento corretto e sicuro tirare regolarmente le viti (ad es. ogni tre mesi)

Screws:

To keep your furniture in good working order, tighten the screws regularly (e.g. every three months).

6.

Entsorgung**Élimination****Deposito****Storage**

Entsorgungsservice: Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter

www.micasa.ch

Entsorgung: Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Service d'élimination: Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur

www.micasa.ch

Élimination: Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.

Servizio di smaltimento: Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su

www.micasa.ch

Smaltimento: i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta rifiuti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.

Disposal service: Micasa offers a disposal service. For more information visit

www.micasa.ch

Disposal: To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.

7.

Kontakt / Service**Contact / service****Contatto / servizio****Contact / service**

Fragen / Anregungen: Wir sind gerne für Sie erreichbar: Montag bis Freitag 08.00 bis 18.00 Uhr Samstag 08.30 bis 16.30 Uhr Tel. 0800 840 848

Questions / suggestions: Nous sommes à votre disposition: Lundi - vendredi 08h00 à 18h00 Samedi 08h30 à 16h30 Tél. 0800 840 848

Domande / suggerimenti: siamo a vostra disposizione: lunedì - venerdì dalle 08.00 alle 18.00 sabato dalle 08.30 alle 16.30 Tel. 0800 840 848

Questions / Suggestions Please contact us. Our opening times are: Monday - Friday 8.00 to 18.00 Saturday 8.30 to 16.30 Phone 0800 840 848



Ersatzteile: Erhalten Sie direkt im Online-Shop von Migros-Service:

www.migros-service.ch

Pièces de rechange: Vous les obtenez directement dans le magasin en ligne de Migros-Service:

www.migros-service.ch

Pezzi di ricambio: sono disponibili direttamente sull'online-shop di Migros-Service:

www.migros-service.ch

Spare parts: Available directly from the Migros-Service online shop:

www.migros-service.ch